Księga Psalmów

Psalm 50

**50:1**

G5568
N-NSM
Ψαλμὸς
Psalmos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G760
N-PRI
Ασαφ.
Asaf.
–

G2316
N-NSM
Θεὸς
Theos
–

G2316
N-GPM
θεῶν
theon
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G2980
V-AAI-3S
ἐλάλησεν
elalesen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2564
V-AAI-3S
ἐκάλεσεν
ekalesen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G395
N-GPF
ἀνατολῶν
anatolon
–

G2246
N-GSM
ἡλίου
heliu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3360
PREP
μέχρι
mechri
–

G1424
N-GPF
δυσμῶν.
dysmon.
–

**50:2**

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G4622
N-PRI
Σιων
Sion
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2143
N-NSF
εὐπρέπεια
euprepeia
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

–
N-GSF
ὡραιότητος
horaiotetos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G1717
ADV
ἐμφανῶς
emfanos
–

G1854
V-FAI-3S
ἥξει,
heksei,
–

**50:3**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G1473
P-GP
ἡμῶν,
hemon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

–
V-FMI-3P
παρασιωπήσεται·
parasiopesetai;
–

G4442
N-ASN
πῦρ
pyr
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2545
V-FPI-3S
καυθήσεται,
kauthesetai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2945
N-DSM
κύκλῳ
kyklo
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

–
N-NSF
καταιγὶς
kataigis
–

G4970
ADV
σφόδρα.
sfodra.
–

**50:4**

G4341
V-FMI-3S
προσκαλέσεται
proskalesetai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3772
N-ASM
οὐρανὸν
uranon
–

G507
ADV
ἄνω
ano
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G1252
V-AAN
διακρῖναι
diakrinai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2992
N-ASM
λαὸν
laon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

**50:5**

G4863
V-AAD-2P
συναγάγετε
synagagete
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3741
A-APM
ὁσίους
hosius
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1303
V-PMPAP
διατιθεμένους
diatithemenus
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1242
N-ASF
διαθήκην
diatheken
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G2378
N-DPF
θυσίαις,
thysiais,
–

**50:6**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G312
V-FAI-3P
ἀναγγελοῦσιν
anangelusin
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3772
N-NPM
οὐρανοὶ
uranoi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1343
N-ASF
δικαιοσύνην
dikaiosynen
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G2923
N-NSM
κριτής
krites
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν.
estin.
–

–
N-NSN
διάψαλμα.
diapsalma.
–

**50:7**

G191
V-AAD-2S
Ἄκουσον,
Akuson,
–

G2992
N-NSM
λαός
laos
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2980
V-FAI-1S
λαλήσω
laleso
–

G4771
P-DS
σοι,
soi,
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1263
V-PMI-1S
διαμαρτύρομαί
diamartyromai
–

G4771
P-DS
σοι·
soi;
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G4771
P-GS
σού
su
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι
eimi
–

G1473
P-NS
ἐγώ.
ego.
–

**50:8**

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G2378
N-DPF
θυσίαις
thysiais
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1651
V-FAI-1S
ἐλέγξω
elenkso
–

G4771
P-AS
σε,
se,
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3646
N-NPN
ὁλοκαυτώματά
holokautomata
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1799
PREP
ἐνώπιόν
enopion
–

G1473
P-GS
μού
mu
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3956
A-GSM
παντός·
pantos;
–

**50:9**

G3364
ADV
οὐ
u
–

G1209
V-FMI-1S
δέξομαι
deksomai
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3448
N-APM
μόσχους
moschus
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G4168
N-GPN
ποιμνίων
poimnion
–

G4771
P-GS
σου
su
–

–
N-APM
χιμάρους.
chimarus.
–

**50:10**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1699
A-NPN
ἐμά
ema
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3956
A-NPN
πάντα
panta
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G2342
N-NPN
θηρία
theria
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
δρυμοῦ,
drymu,
–

G2934
N-NPN
κτήνη
ktene
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G3735
N-DPN
ὄρεσιν
oresin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1016
N-NPM
βόες·
boes;
–

**50:11**

G1097
V-RAI-1S
ἔγνωκα
egnoka
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4071
N-APN
πετεινὰ
peteina
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ,
uranu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSF
ὡραιότης
horaiotes
–

G68
N-GSM
ἀγροῦ
agru
–

G3326
PREP
μετ᾽
met᾽
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ
emu
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν.
estin.
–

**50:12**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G3983
V-AAS-1S
πεινάσω,
peinaso,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μή
me
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G2036
V-AAS-1S
εἴπω·
eipo;
–

G1699
A-NSF
ἐμὴ
eme
–

G1063
PRT
γάρ
gar
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3611
V-PMPNS
οἰκουμένη
oikumene
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G4138
N-NSN
πλήρωμα
pleroma
–

G846
D-GSF
αὐτῆς.
autes.
–

**50:13**

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2068
V-FMI-1S
φάγομαι
fagomai
–

G2907
N-APN
κρέα
krea
–

G5022
N-GPM
ταύρων
tauron
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G129
N-ASN
αἷμα
haima
–

G5131
N-GPM
τράγων
tragon
–

G4095
V-FMI-1S
πίομαι;
piomai;
–

**50:14**

G2380
V-AAD-2S
θῦσον
thyson
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2316
N-DSM
θεῷ
theo
–

G2378
N-ASF
θυσίαν
thysian
–

G133
N-GSF
αἰνέσεως
aineseos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G591
V-AAD-2S
ἀπόδος
apodos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G5310
A-DSM
ὑψίστῳ
hypsisto
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2171
N-APF
εὐχάς
euchas
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

**50:15**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1941
V-AMD-2S
ἐπικάλεσαί
epikalesai
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G2347
N-GSF
θλίψεως,
thlipseos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1807
V-FMI-1S
ἐξελοῦμαί
ekselumai
–

G4771
P-AS
σε,
se,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1392
V-FAI-3S
δοξάσεις
doksaseis
–

G1473
P-AS
με.
me.
–

–
N-NSN
διάψαλμα.
diapsalma.
–

**50:16**

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G268
A-DSM
ἁμαρτωλῷ
hamartolo
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G2443
CONJ
Ἵνα
Hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1334
V-PMI-2S
διηγῇ
diege
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1345
N-APN
δικαιώματά
dikaiomata
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G353
V-PAI-2S
ἀναλαμβάνεις
analambaneis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1242
N-ASF
διαθήκην
diatheken
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G4750
N-GSN
στόματός
stomatos
–

G4771
P-GS
σου;
su;
–

**50:17**

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3404
V-AAI-2S
ἐμίσησας
emisesas
–

G3809
N-ASF
παιδείαν
paideian
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1544
V-AAI-2S
ἐξέβαλες
eksebales
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3056
N-APM
λόγους
logus
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3694
PREP
ὀπίσω.
opiso.
–

**50:18**

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G2334
V-IAI-2S
ἐθεώρεις
etheoreis
–

G2812
N-ASM
κλέπτην,
klepten,
–

G4936
V-IAI-2S
συνέτρεχες
synetreches
–

G846
D-DSM
αὐτῷ,
auto,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3432
N-GPM
μοιχῶν
moichon
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3310
N-ASF
μερίδα
merida
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G5087
V-IAI-2S
ἐτίθεις·
etitheis;
–

**50:19**

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G4750
N-NSN
στόμα
stoma
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G4121
V-AAI-3S
ἐπλεόνασεν
epleonasen
–

G2549
N-ASF
κακίαν,
kakian,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1100
N-NSF
γλῶσσά
glossa
–

G4771
P-GS
σου
su
–

–
V-AAI-3S
περιέπλεκεν
periepleken
–

–
N-ASF
δολιότητα·
dolioteta;
–

**50:20**

G2521
V-PMPNS
καθήμενος
kathemenos
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G80
N-GSM
ἀδελφοῦ
adelfu
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2635
V-IAI-2S
κατελάλεις
katelaleis
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G5207
N-GSM
υἱοῦ
hyiu
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3384
N-GSF
μητρός
metros
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G5087
V-IAI-2S
ἐτίθεις
etitheis
–

G4625
N-ASN
σκάνδαλον.
skandalon.
–

**50:21**

G3778
D-APN
ταῦτα
tauta
–

G4160
V-AAI-2S
ἐποίησας,
epoiesas,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4601
V-AAI-1S
ἐσίγησα·
esigesa;
–

G5274
V-AAI-2S
ὑπέλαβες
hypelabes
–

G458
N-ASF
ἀνομίαν
anomian
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1510
V-FMI-1S
ἔσομαί
esomai
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G3664
A-NSM
ὅμοιος·
homoios;
–

G1651
V-FAI-1S
ἐλέγξω
elenkso
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3936
V-FAI-1S
παραστήσω
parasteso
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G4383
N-ASN
πρόσωπόν
prosopon
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**50:22**

G4920
V-PAD-2P
σύνετε
synete
–

G1161
PRT
δὴ
de
–

G3778
D-APN
ταῦτα,
tauta,
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1950
V-PMPNP
ἐπιλανθανόμενοι
epilanthanomenoi
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ,
theu,
–

G3379
ADV
μήποτε
mepote
–

G726
V-AAS-3S
ἁρπάσῃ
harpase
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1510
V-PAS-3S
ᾖ
e
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4506
V-PMPNS
ῥυόμενος·
ruomenos;
–

**50:23**

G2378
N-NSF
θυσία
thysia
–

G133
N-GSF
αἰνέσεως
aineseos
–

G1392
V-FAI-3S
δοξάσει
doksasei
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1563
ADV
ἐκεῖ
ekei
–

G3598
N-NSF
ὁδός,
hodos,
–

G3739
R-DSF
ᾗ
he
–

G1166
V-FAI-1S
δείξω
deikso
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4992
N-ASN
σωτήριον
soterion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ.
theu.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).